

Handleiding Heyman TorqueFox®

Accugereedschap voor High torque blindklinkmoeren



BELUMA
access & fastening solutions

ONKENHOUT
access & fastening solutions

GEBRUIKSHANDLEIDING

HEYMAN TorqueFox® V2

- Originele gebruikshandleiding -



Accu-montagegereedschap voor
HEYMAN® High-Torque blindklinkmoeren en -draadeinden

INHOUD

BLZ. 4

1 BASISPRINCIPES VAN HANDLEIDING

1.1	Algemene opmerkingen	4
1.2	Gebruikte tekens en pictogrammen	5
1.3	Waarschuwingstekens	6
1.4	Gebruikte begrippen en afkortingen	6
1.5	Rechtmatig gebruik	7
1.6	Onrechtmatig gebruik	7
1.7	Verplichting van de exploitant	8
1.8	Verplichting van het personeel	8
1.9	Opleiding van het personeel	9
1.10	Garantie en aansprakelijkheid	9
1.11	Copyright	10

BLZ. 11

2 ALGEMENE VEILIGHEIDSLNSTRUCTIE VOOR ACCUGEREEDSCHAP

2.1	Veilige werkplek	11
2.2	Elektrische veiligheid	12
2.3	Veiligheid van personen	12
2.4	Gebruik en behandeling van elektrisch gereedschap	13
2.5	Gebruik en behandeling van accugereedschap	15
2.6	Service	15

BLZ. 16

3 BELANGRIJKE OPMERKINGEN OVER DIT GEREEDSCHAP

3.1	Behandeling van de meegeleverde lithium-ion accu	16
3.2	Opmerking over meegeleverde lader	17
3.3	Wijzigingen aan de constructie	17
3.4	Reiniging en afvoer van apparaat	18

BLZ. 19

4 INBEDRIJFSTELLING EN GEBRUIK

4.1	Opbouw van gereedschap	20
4.2	Bediening	21
4.2.1	Accu plaatsen en verwijderen	21
4.2.2	Startknop bedienen	22
4.2.3	Draairichtingschakelaar	22
4.2.4	Lichtdiode vooraan	23
4.2.5	LED-indicator achteraan en akoestische signalen	23
4.2.6	Mondstukken vervangen en onderhouden	24
4.2.7	OLED-display	27
4.2.8	Gereedschap instellen en teller programmeren	28
4.2.9	Tellerfunctie	31
4.2.10	Montageprocedure	32
4.2.11	Gebruik en maximale belasting van gereedschap	33
4.2.12	Stand-by en uitschakelmodus	33
4.2.13	Laadpeil van accu	34
4.2.14	Displaymeldingen	35
4.2.15	Onderhoud en reparaties	36

BLZ. **37** 5 TOEBEHOREN EN VERWANTE APPARATEN

BLZ. **39** 6 TECHNISCHE SPECIFICATIES

BLZ. **40** 7 STORINGEN OPLOSSEN

BLZ. **42** CONFORMITEITSVERKLARING

1 BASISPRINCIPES VAN HANDLEIDING

Beste klant,

Met dit HEYMAN TorqueFox® accu-montagegereedschap kunt u HEYMAN High-Torque blindklinkmoeren en blindklinkdraadeinden in diverse materialen zetten. Naast een grote flexibiliteit biedt het gereedschap ook maximaal comfort en veiligheid. Nadat de zetkracht van het gereedschap is ingesteld, kunt u meteen aan de slag. Het gereedschap hoeft dus niet te telkens aangepast te worden aan de verschillende materiaaldiktes.

Bovendien zorgt de elektronische bewaking van het bedrijfsproces voor maximale veiligheid en herhaalbaarheid. Het gereedschap werkt uiterst precies en voldoet aan de hoogste kwaliteitseisen.

1.1 ALGEMEEN

Lees eerste de gebruikshandleiding voordat u het gereedschap in gebruik neemt. **Neem vooral het hoofdstuk 2 “Algemene veiligheidsinstructies” in acht.**

Deze handleiding maakt u vertrouwd met het gereedschap zodat u alle functies correct kunt gebruiken. De handleiding omvat belangrijke aanwijzingen om het gereedschap op een veilige en deskundige manier te bedienen. Zo kunt u:

- gevaren voorkomen;
- reparatiekosten en stilstandtijden reduceren;
- de betrouwbaarheid en levensduur van het product verhogen.

Deze handleiding moet worden gelezen door iedereen die met het gereedschap wil werken.

Naast deze handleiding moeten ook de wettelijke voorschriften voor ongevalpreventie en milieubescherming worden nageleefd.



OPMERKING

Bewaar deze handleiding op een door elke gebruiker vlot bereikbare plek. Bij eventuele vragen helpen we u graag verder.

1.2 GEBRUIKTE TEKENS EN PICTOGRAMMEN

In deze handleiding zijn de volgende tekens en pictogrammen gebruikt:

PICTOGRAM	BETEKENIS
	Handleiding lezen
	Niet bij het huisvuil deponeren
	Accu niet in vuur werpen
	Accu niet in water werpen
	EU-conformiteitsmarkering
	Gedeponeerd handelsmerk
	Alleen binnenshuis gebruiken
	Veiligheids categorie II
	Transformator, intrinsiek veilig
	Accu wordt geladen
	Accu defect
	Accu volledig geladen
	Gelijkspanning
	Universal Recycling Symbol

1.3 WAARSCHUWINGSTEKENS

In deze handleiding worden de volgende waarschuwingstekens gebruikt:



GEVAAR

Wijst op een onmiddellijk dreigende gevaarlijke situatie die kan leiden tot zware of zelfs dodelijke letsels en/of tot zware schade of zelfs vernietiging van het gereedschap.



WAARSCHUWING

Wijst op een mogelijk gevaarlijke situatie die kan leiden tot zware letsels en/of schade aan het gereedschap.



OPMERKING

Belangrijke en nuttige informatie over het gebruik van het gereedschap.

1.4 GEBRUIKTE VAKBEGRIPPEN EN AFKORTINGEN

AFKORTING	BETEKENIS
°C	Graden Celsius, temperatuur
AC	Wisselstroom
Ah	Ampère-uur, elektrische lading, accuvermogen
a_{hv}	Totale trillingswaarde
dB(A)	Decibel, geluidsdrukniveau (A-gewogen)
DC	Gelijkstroom
Hz	Hertz, frequentie
Li-ion	Lithium-ion, accu-technologie
L_{pA}	Emissie-geluidsdrukniveau, op de werkplek
m/s^2	Snelheid, trilling
min^{-1}	Toeren per minuut, toerental
mNN	Meter boven NAP nul (zeespiegel), hoogte

SN	Serienummer
V	Volt, elektrische spanning
W	Watt, elektrisch vermogen

1.5 RECHTMATIG GEBRUIK

Met dit HEYMAN TorqueFox® accu-montagegereedschap kunt u HEYMAN High-Torque blindklinkmoeren en blindklinkdraadeinden in diverse materialen zetten. Het HEYMAN TorqueFox®-accugereedschap is specifiek voor het installeren van HEYMAN High-Torque blindklinkmoeren en blindklinkdraadeinden ontwikkeld en is specifiek daarop afgestemd.



WAARSCHUWING

Bij een reglementair gebruik behoort ook

- het naleven van alle instructies in de handleiding;
- het uitvoeren van de inspectie- en onderhoudswerkzaamheden.

1.6 ONRECHTMATIG GEBRUIK



GEVAAR

Het gebruik van dit gereedschap voor andere doelen, bijv. om te schroeven, boren of kloppen, is verboden.

Onrechtmatig gebruik of verkeerde toebehoren kunnen leiden tot gevaren met onoverzienbare gevolgen.



WAARSCHUWING

Het HEYMAN TorqueFox®-accugereedschap is specifiek voor het installeren van HEYMAN High-Torque blindklinkmoeren en blindklinkdraadeinden ontwikkeld en is daarop afgestemd. Het gebruik van het gereedschap in combinatie met andere moeren of draadeinden of met producten van andere fabrikanten kan leiden tot verkeerde bedrijfsprocedures en schade aan het gereedschap, de gebruikte blindklinkmoeren of het werkstuk!

1.7 VERPLICHTING VAN DE EXPLOITANT

De exploitant verbindt zich ertoe om alleen die personen met dit gereedschap te laten werken die vertrouwd zijn met de elementaire voorschriften voor bedrijfsveiligheid en ongevalpreventie en die in het gebruik van het gereedschap zijn opgeleid.

Hij moet op regelmatige intervallen controleren of het personeel op veilige manier te werk gaat.

Bovendien moet de exploitant veiligheidsmaatregelen voor het beschermen van de gebruiker invoeren die op de geschatte trillingsbelasting in reële gebruiksomstandigheden zijn gebaseerd.

1.8 VERPLICHTING VAN HET PERSONEEL

Alle personen die met dit gereedschap werken, zijn verplicht om zich vóór het gebruik van het gereedschap te informeren over de wettelijke voorschriften voor bedrijfsveiligheid en ongevalpreventie en moeten deze voorschriften naleven.

Elke gebruiker wordt aanbevolen om gehoorbescherming te dragen.

1.9 OPLEIDING VAN HET PERSONEEL

Alleen opgeleid en geïnstrueerd personeel mag met dit gereedschap werken. De taken van het personeel moeten duidelijk vastgelegd zijn. Stagiairs mogen alleen onder toezicht van een ervaren persoon met dit elektrische gereedschap werken.

1.10 GARANTIE EN AANSPRAKELIJKHEID

Garantie- en aansprakelijkheidsclaims voor persoonlijke en materiële schade zijn uitgesloten als deze terug te leiden zijn tot een of meerdere van de volgende oorzaken:

- onrechtmatig gebruik;
- niet-naleving van deze gebruikshandleiding
- onrechtmatige montage, ingebruikstelling, bediening en onderhoud van het apparaat;
- het gebruiken van het gereedschap bij defecte veiligheidsvoorzieningen of niet correct gemonteerde of niet-functionerende veiligheids- en beveiligingsvoorzieningen;
- het niet naleven van de aanwijzingen in de gebruikshandleiding wat betreft transport, opslag, montage, inbedrijfstelling, gebruik en onderhoud van het gereedschap;
- eigenhandige veranderingen aan de constructie van het apparaat;
- ondeskundig uitgevoerde reparaties;
- ongevallen veroorzaakt door de impact van vreemde lichamen en overmacht.

1.11 COPYRIGHT

Deze handleiding is uitsluitend bedoeld voor de exploitant en zijn personeel.

Ze bevat voorschriften en instructies die noch volledig noch gedeeltelijk

- vermenigvuldigd
- verspreid of
- op een andere manier bekendgemaakt mogen worden.

Het copyright van deze handleiding is eigendom van HEYMAN Manufacturing GmbH.

Adres van de fabrikant:



Zu den Mühlen 17
D-35390 Giessen (Duitsland)

Tel: +49 (0)641 - 974 23-0
Fax: +49 (0)641 - 974 23-11
E-mail: info@heyman.de
Website: www.heyman.de

2 ALGEMENE VEILIGHEIDSLNSTRUCTIE VOOR ACCUGEREEDSCHAP



GEVAAR

Lees alle veiligheidsinstructies, aanwijzingen, labels en technische gegevens bij dit elektrische gereedschap. Het niet-naleven van de onderstaande instructies kan leiden tot elektrische schok, brand en/of zware letsels.



WAARSCHUWING

Dit elektrische gereedschap is vervaardigd volgens de laatste stand van de techniek en volgens de erkende veiligheidstechnische regels. Toch kan bij gebruik van het apparaat levensgevaar voor de gebruiker of voor derde personen ontstaan, of kan materiële schade ontstaan.



WAARSCHUWING

Het werkstation mag alleen worden gebruikt voor die doeleinden waarvoor het bestemd is en wanneer het zich in veiligheidstechnisch perfecte toestand bevindt.

Bewaar alle veiligheidsinstructies en aanwijzingen voor toekomstige naslag.

Het in de veiligheidsinstructies gebruikte begrip “elektrische gereedschap” verwijst naar alle op netstroom werkende gereedschappen (met netsnoer) en naar alle accugedreven gereedschappen (zonder netsnoer).

2.1 VEILIGE WERKPLEK

- a) **Houd uw werkplek netjes en goed verlicht.** Wanorde en onverlichte werkplekken kunnen ongevallen veroorzaken.
- b) Gebruik het elektrische gereedschap nooit in omgevingen met explosiegevaar, waar zich brandbare vloeistoffen, gassen of stoffen bevinden. Elektrische gereedschappen produceren vonken, die het stof of de dampen kunnen doen ontsteken.
- c) **Houd tijdens het gebruik van het elektrische gereedschap kinderen en andere personen uit de buurt.** Wordt u afgeleid, dan kunt u namelijk de controle over het elektrische gereedschap verliezen.

2.2 ELEKTRISCHE VEILIGHEID

- a) **Voorkom contact met uw lichaam met geaarde oppervlakken zoals leidingen, verwarmingstoestellen, fornuizen en koelkasten.** Er bestaat verhoogd risico op schokken of een elektrische schok wanneer uw lichaam geaard is.
- b) **Houd elektrische gereedschappen uit de buurt van regen of vocht.** Het indringen van water in een elektrisch gereedschap verhoogt het risico op een elektrische schok.
- c) **Gebruik het netsnoer niet voor onrechtmatige doeleinden, om de lader te dragen of op te hangen, of om de stekker uit het stopcontact te trekken. Houd het netsnoer uit de buurt van warmtebronnen, olie, scherpe randen of beweeglijke onderdelen.** Beschadigde of verwikkelde netsnoeren verhogen het risico op een elektrische schok.
- d) **Wanneer het gebruik van de lader in een vochtige omgeving niet kan worden vermeden, gebruik dan een aardlekschakelaar.** Het gebruik van een aardlekschakelaar reduceert het risico op een elektrische schok.
- e) **Controleer regelmatig de elektrische uitrusting. Repareer onmiddellijk alle losse verbindingen en verbrande kabels.** Losse verbindingen en verbrande kabels kunnen namelijk leiden tot elektrische schok en brand.

2.3 VEILIGHEID VAN PERSONEN

- a) **Blijf aandachtig, let op wat u doet en gebruik uw gezond verstand wanneer u met een elektrisch gereedschap werkt. Gebruik geen elektrisch gereedschap wanneer u moe bent of onder de invloed van drugs, alcohol of geneesmiddelen bent.** Eén moment van onoplettendheid tijdens het gebruik van een elektrisch gereedschap kan leiden tot ernstige letsels.
- b) **Draag persoonlijke beschermingsmiddelen en draag altijd een veiligheidsbril.** Het dragen van persoonlijke beschermingsmiddelen zoals een stofmasker, slipbestendige veiligheidsschoenen, veiligheidshelm of gehoorbescherming afhankelijk van de aard en het gebruik van het elektrische gereedschap, reduceert het risico op letsels.

- c) **Voorkom ongewenste inschakeling van het gereedschap. Controleer of het elektrische gereedschap is uitgeschakeld voordat u het aansluit op het stroomnet en/of op de accu, en voordat u het optilt of draagt.** Wanneer u tijdens het dragen van het elektrische gereedschap de vinger op de startknop houdt of wanneer u het elektrische gereedschap ingeschakeld op het stroomnet aansluit, dan kan dit leiden tot ongevallen.
- d) **Verwijder alle sleutels of schroevendraaiers voordat u het elektrische gereedschap inschakelt.** Een sleutel of schroevendraaier die zich op een draaiend onderdeel van het elektrische gereedschap bevindt, kan leiden tot letsels.
- e) **Voorkom een abnormale lichaamshouding. Zorg ervoor dat u stabiel staat en altijd het evenwicht kunt bewaren.** Zo kunt u het elektrische gereedschap in onverwachte situaties beter onder controle houden.
- f) **Draag gepaste kleding. Draag geen wijde kleding of juwelen. Houd uw haren en kleding uit de buurt van bewegende onderdelen.** Losse kleding, juwelen of lange haren kunnen door bewegende onderdelen worden gegrepen.
- g) **Voorkom een vals gevoel van veiligheid en negeer de veiligheidsregels voor elektrische gereedschappen niet, ook niet als u na veelvuldig gebruik reeds vertrouwd bent met het gereedschap.** Achteloos gedrag kan binnen enkele milliseconden leiden tot zware letsels.
- h) **Voorkom proactief elke ongewenste inschakeling van het elektrische gereedschap. Wanneer het gereedschap zich in rusttoestand bevindt of wanneer het wordt vervoerd of opgeborgen, dan moet de draairichtingsschakelaar op de middelste stand staan.** Dat blokkeert de startknop zodat een ongewenste inschakeling uitgesloten is.

2.4 GEBRUIK EN BEHANDELING VAN ELEKTRISCH GEREEDSCHAP

- a) **Overbelast het elektrische gereedschap niet. Gebruik gepast gereedschap voor uw werkzaamheden.** Met gepast gereedschap werkt u - in het aangegeven vermogensbereik - beter en veiliger.
- b) **Gebruik geen elektrisch gereedschap waarvan de schakelaar defect is.** Een elektrisch gereedschap dat niet meer kan worden in- of uitgeschakeld, is gevaarlijk en moet worden gerepareerd.

- c) **Verwijder de accu voordat u het gereedschap instelt, mondstukken verwant of het elektrische gereedschap weglegt.** Deze voorzorgsmaatregel voorkomt een ongewenste inschakeling van het elektrische gereedschap.
- d) **Berg ongebruikte elektrische gereedschappen buiten het bereik van kinderen op. Laat geen personen met het elektrische gereedschap werken die niet met het gereedschap vertrouwd zijn of die deze handleiding niet hebben gelezen.** Elektrische gereedschappen zijn gevaarlijk wanneer ze door onervaren personen worden gebruikt.
- e) **Verzorg elektrische gereedschappen en de mondstukken zorgvuldig. Controleer of de bewegende onderdelen correct werken en niet klemmen en of er geen onderdelen gebroken of beschadigd zijn zodat het werking van het gereedschap aangetast is. Laat beschadigde onderdelen eerst repareren voordat u het elektrische gereedschap gebruikt.** Veel ongevallen worden veroorzaakt door slecht onderhouden elektrische gereedschap.
- f) **Houd snijgereedschap scherp en schoon.** Zorgvuldig onderhouden snijgereedschap met scherpe snijkanten blijft niet klemmen en is vlotter te bedienen.
- g) **Gebruik elektrische gereedschappen, mondstukken enz. volgens de instructies. Neem daarbij de werkomstandigheden en de uit te voeren taak in acht.** Het gebruik van elektrisch gereedschap voor andere doeleinden dan de bedoelde doeleinden kan leiden tot gevaarlijke situaties.
- h) **Houd de handgrepen en grijpvlakken droog, schoon en vrij van olie en vet.** Bij gladde handgrepen en grijpvlakken kunt u het gereedschap niet veilig hanteren en kunt u het in onverwachte situaties niet onder controle houden.
- i) **Gebruik het juiste elektrische gereedschap.** Gebruik geen gereedschappen met een laag vermogen voor taken met zware belasting. Gebruik het gereedschap niet voor doeleinden of werkzaamheden waarvoor het niet bedoeld is.
- h) **Controleer het gereedschap op schade.** Controleer voordat u het gereedschap gebruikt of alle veiligheidsvoorzieningen correct werken en of er geen onderdelen beschadigd zijn. Controleer of alle beweeglijke onderdelen correct werken en niet klemmen, of er geen kleine delen gebroken zijn, of alle andere onderdelen schadevrij en correct gemonteerd zijn en of alle voorwaarden die een invloed op de werking van het gereedschap kunnen hebben, kloppen. Beschadigde veiligheidsvoorzieningen en onderdelen moeten door een gespecialiseerd servicebedrijf worden gerepareerd of vervangen, tenzij in de handleiding anders vermeld staat.

2.5 GEBRUIK EN BEHANDELING VAN ACCUGEREEDSCHAP

- a) **Laad de accu's uitsluitend met laders die door de fabrikant aanbevolen zijn.** Laadt u de accu's met een andere lader, dan kan dit leiden tot brandgevaar.
- b) **Gebruik uitsluitend die accu's die voor het elektrische gereedschap bedoeld zijn.** Het gebruik van andere accu's kan leiden tot letsels en brandgevaar.
- c) **Houd niet-gebruikte accu's uit de buurt van paperclips, munten, sleutels, nagels, schroeven of andere kleine metalen voorwerpen, want deze kunnen een overbrugging van de contacten veroorzaken.** Een kortsluiting tussen de contacten kan leiden tot brandwonden of brand.
- d) **Bij verkeerd gebruik kan vloeistof uit de accu lekken. Voorkom contact met deze vloeistof. Bij contact met de huid, onmiddellijk met water spoelen. Bij contact met de ogen, spoelen met water en een arts raadplegen.** Lekkende accuvloeistof kan leiden tot huidirritaties of brandwonden.
- e) **Gebruik geen beschadigde of gemodificeerde accu's.** Beschadigde of gemodificeerde accu's kunnen zich onvoorspelbaar gedragen en kunnen leiden tot brand, ontploffing en letsels.
- f) **Stel accu's niet bloot aan vuur of hoge temperaturen.** Vuur of temperaturen van meer dan 130°C kunnen leiden tot een ontploffing.
- g) **Volg alle instructies voor het laden van de accu's en laad de accu's of het accugereedschap nooit buiten het temperatuurbereik dat in de handleiding vermeld staat.** Verkeerd laden of laden buiten het toegestane temperatuurbereik kan leiden tot schade aan de accu of tot brand.

2.6 REPARATIES

- Laat uw elektrische gereedschap alleen door gekwalificeerde technici en alleen met originele reserveonderdelen repareren. Zo zorgt u ervoor dat de veiligheid van het elektrische gereedschap behouden blijft.
- Onderhoud nooit beschadigde accu's. Accu's mogen alleen door de fabrikant of door een erkend servicebedrijf worden onderhouden.

3 BELANGRIJKE OPMERKINGEN OVER DIT GEREEDSCHAP

3.1 BEHANDELING VAN DE MEEGELEVERDE LITHIUM-ION ACCU

- a) **Gaat u de accu langere tijd niet meer gebruiken, laat hem dan niet in de lader of in het gereedschap zitten.** Anders kan de accu permanent beschadigd raken.
- b) **De lithium-ionaccu mag om veiligheidsredenen niet langer dan 36 uur op een ingeschakelde lader blijven zitten.** Verwijder de accu onmiddellijk na het laden uit de lader.
- c) **Een lege accu mag niet langere tijd in het gereedschap of in de van de netstroom losgekoppelde lader blijven zitten.** In beide gevallen blijft er nog enige stroom vloeien, wat kan leiden tot een diepe ontlading en permanente schade van de accu.
- d) **Laad de accu indien mogelijk direct na gebruik weer op en berg ze niet in lege toestand op.** Berg de accu en de lader apart op, zodat deze accu langer meegaat.
- e) **Transporteer indien mogelijk de accu en de machine apart.** Zo voorkomt u een ongewenste inschakeling van de machine en een diepontlading van de accu.
- f) **Stel de lithium-ion accu niet bloot aan hoge temperaturen (van meer dan 50°C) of aan directe zonnestralen.**
- g) **In extreme gebruikscondities of temperaturen kunnen accu's lekken. Voorkom contact tussen de accuvloeistof en de huid of de ogen.** De accuvloeistof is bijtend en kan leiden tot chemische verbranding van weefsels. Komt de vloeistof in contact met de huid, was de huid dan direct met zeep en water en vervolgens met citroensap of azijn. Komt de vloeistof in de ogen, spoel de ogen dan minstens 10 minuten lang met water en raadpleeg onmiddellijk een arts.
- h) **Zorg ervoor dat de lithium-ion accu's niet kan neervallen of wordt blootgesteld aan trillingen en schokken.**
- i) **Reinig de contacten van de accu regelmatig met een wattenstaafje dat in alcohol van een hoog procent is gedrenkt.**



OPMERKING

Lithium-ion accu's hebben bijna geen zelfontlading en hebben geen memory-effect. Bij een correcte behandeling voorzien ze uw gereedschap betrouwbaar en langdurig van energie.

3.2 OPMERKING OVER MEEGELEVERDE LADER

- a) De lader mag niet op een step-uptransformator, generator of gelijkstroomstopcontact worden aangesloten.
- b) Zorg ervoor dat de ventilatiegleuven van de lader niet worden afgedekt of geblokkeerd.
- c) Laad de accu nooit in een kartonnen doos of in een gesloten vat. De accu moet op een goed geventileerde plek worden opgeladen.
- d) Laad de accu niet op bij temperaturen onder 10°C of boven 40°C.
- e) Bewaar het elektrische gereedschap, de lader en de accu niet op een plek met een temperatuur van meer dan 50°C. Voorkom met name direct zonlicht.

3.3 WIJZIGINGEN AAN DE CONSTRUCTIE

Zonder toestemming van de fabrikant mag het elektrische gereedschap niet worden gewijzigd, uitgebreid of omgebouwd.

Alle ombouwingen moeten schriftelijk door **HEYMAN Manufacturing GmbH** worden goedgekeurd en bevestigd.



WAARSCHUWING

Bij het vervangen van slijtageonderdelen mogen alleen originele reserveonderdelen worden gebruikt.

3.4 REINIGING EN AFVOER VAN HET APPARAAT

Zorg voor een correcte hantering en afvoer van verbruikte stoffen en materialen, vooral tijdens het reinigen van het apparaat met oplosmiddelen.

Werp verbruikte accu's niet bij het huisvuil, in vuur of in water, maar breng ze binnen bij uw winkel of bij de fabrikant.



4 INBEDRIJFSTELLING EN GEBRUIK

GEVAAR



1. Controleer of het gereedschap niet beschadigd is. Alle beschadigde onderdelen moeten voor gebruik worden gerepareerd. Werkt u met beschadigde onderdelen, dan kan dit leiden tot letsels.
2. Wanneer u in de hoogte werkt, draag dan een veiligheidsgordel, let op neervallende bevestigingsmiddelen en zorg ervoor dat het gereedschap niet neervalt. Dit kan namelijk leiden tot letsels en aanzienlijke schade.

GEVAAR



1. Voorkom een onveilige werkhouding, om ongevallen en mogelijke letsels te voorkomen.
2. Verwijder eerst de accu voordat u het apparaat reinigt of onderhoudt.
3. Houd uw gezicht uit de buurt van de luchtafvoer.
4. Gebruik het gereedschap voorzichtig en zorg voor een correcte bediening. Gebruik het gereedschap zorgvuldig. Tijdens het werken moeten alle randvoorwaarden kloppen. Houd uw aandacht bij het werk.
5. Gebruik het gereedschap niet als hamer of als een ander montagemiddel. Dit kan namelijk leiden tot zware letsels en vernietiging van het gereedschap.

WAARSCHUWING



1. Voorkom contact van de huid met stoffen zoals smeerolie en smeervet. Deze stoffen zijn ontvlambaar op de huid. Was bij contact de huid zorgvuldig schoon.
2. Onderhoud uw gereedschap zorgvuldig. Volg voor het reinigen en onderhouden van het gereedschap de instructies van de handleiding. Houd de handgreep vrij van smeermiddelen en vuil.

WAARSCHUWING



Laat het gereedschap niet vallen en laat ook geen andere voorwerpen op het gereedschap vallen. Bescherm het gereedschap tegen schokken.

Zorg ervoor dat het gereedschap niet wordt blootgesteld aan spatwater of olie.

4.1 SAMENSTELLING VAN HET GEREEDSCHAP

1. Startknop
2. Mondstuk
3. Mondstukvergrendeling
4. Lichtknop voor zekrachtcontrole
5. Draairichtingschakelaar
6. Accu
7. Display
8. Lichtdiode voor verlichting



4.2 BEDIENING

4.2.1 ACCU PLAATSEN EN VERWIJDEREN

- Om de accu (1) te verwijderen, schuift u de vergrendeling (2) aan de voorkant van de accu naar onderen en trekt u de accu naar voren weg.
- Om de accu te plaatsen, richt u de accu zo, dat hij langs de kunststoffen rail vlot op de daartoe voorziene houder schuift. Nadat de accu erin is geschoven, moet de vergrendeling de accu stevig in de behuizing vastklemmen.
- Gebruik geen geweld om de accu in te leggen.
Als de accu er niet vlot inschuift, dan zit hij verkeerd.



OPMERKING

Schuif de accu er altijd volledig in totdat hij hoorbaar vastklikt.



WAARSCHUWING

Is de accu niet volledig vastgeklikt, dan kan hij uit het gereedschap vallen en schade oplopen of letsels veroorzaken.



- 1 - Accu
2 - Vergrendeling

4.2.2 STARTKNOP BEDIENEN

Het gereedschap wordt in- en uitgeschakeld door de startknop in te drukken en los te laten.

In de setup-modus dient de startknop bovendien om de ingevoerde gegevens te bevestigen.



OPMERKING

Het accugereedschap schakelt pas in wanneer de accu voldoende geladen is.

4.2.3 DRAAIRICHTINGSCHAKELAAR



WAARSCHUWING

Controleer eerst de ingestelde draairichting voordat u het gereedschap gebruikt.

- Om de draairichting te veranderen, is het gereedschap voorzien van een draairichtingschakelaar. Druk pas op de draairichtingschakelaar nadat het gereedschap tot stilstand is gekomen. Verandert u de draairichting tijdens het draaien, dan leidt dit tot schade aan het apparaat.
- Met de draairichtingschakelaar schakelt u het gereedschap van rechterrotatie naar linkerrotatie en vice versa. Als de draairichtingschakelaar in de middelste stand staat, dan is de startknop vergrendeld.
- Wanneer u het gereedschap niet gebruikt of wanneer u werkzaamheden aan het gereedschap wilt uitvoeren, zet u altijd eerst de draairichtingschakelaar op de middelste stand, om een ongewenste inschakeling van het gereedschap te voorkomen.



1 – Startknop
2 – Draairichtingschakelaar

4.2.4 LICHTDIODE VOORAAN



WAARSCHUWING

Kijk niet direct in de ingeschakelde lichtdiode.

- De lichtdiode aan de voorkant van het gereedschap dient voor het verlichten van het werkgebied. Bij het indrukken van de startknop schakelt de lichtdiode in. Na enkele seconden dooft ze automatisch.



* - Lichtdiode vooraan

4.2.5 LED-INDICATOR ACHTERAAN EN AKOESTISCHE SIGNALEN

De indicator brandt groen na een instelling, geen akoestisch signaal

- De ingestelde zetkracht is bereikt
- De accu-capaciteit is voldoende, het gereedschap is klaar voor de volgende cyclus

De indicator brandt rood na een bedrijfscyclus, een akoestisch signaal klinkt

- De ingestelde zetkracht is bereikt
- Wanneer het lichtveld na de bedrijfscyclus meermaals rood knippert, is de batterij bijna leeg



* - LED-indicator

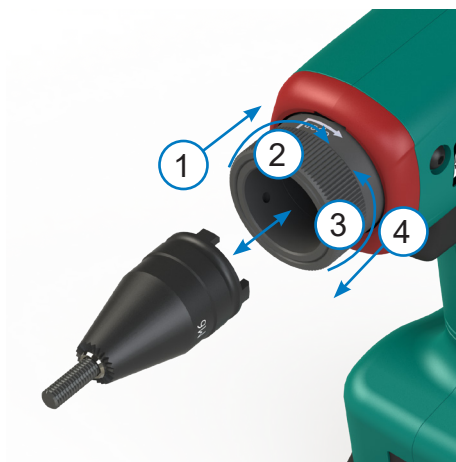


OPMERKING

Het accugereedschap schakelt pas in wanneer de accu voldoende geladen is.

4.2.6 MONDSTUKKEN VERVANGEN EN ONDERHOUDEN

- Op het gereedschap kunnen mondstukken voor de volgende schroefdraad-groottes worden gemonteerd:
 - **Blindklinkmoeren (BNM) M4 – M10**
 - **Blindklinkdraadeinden (BNS) M4 – M8**
- Voordat u het mondstuk verwisselt, schuift u de draairichtingschakelaar in de middelste stand.
- Trek de ring van de mondstukhouder terug en draai hem vervolgens naar links.
- Zet het mondstuk erin en draai de ring weer naar rechts totdat hij zelfstandig in de oorspronkelijke stand springt. Het mondstuk moet volledig in de houder geschoven en vastgeklikt zijn.



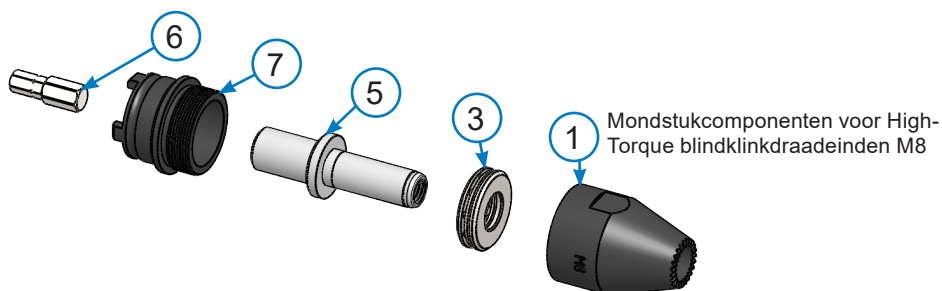
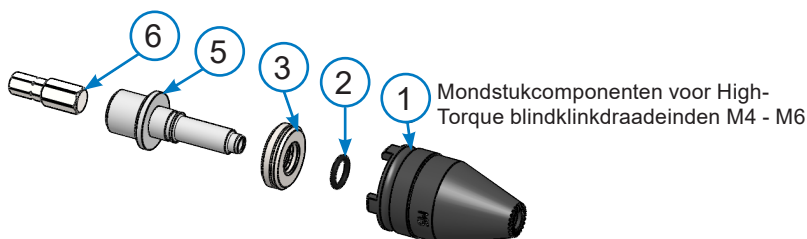
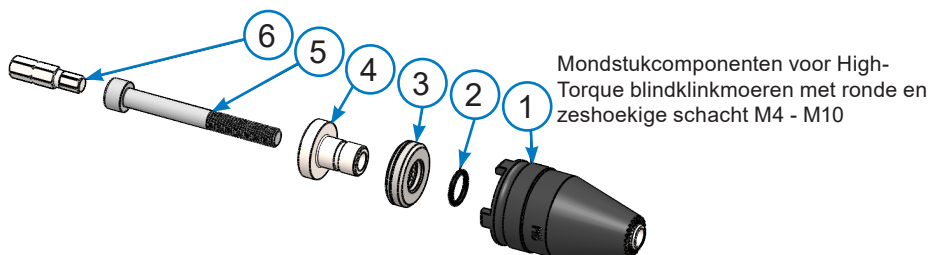
Open roterende ring voor het verwijderen van het mondstuk:

1. Draairing terugtrekken
2. Draairing naar links draaien

Draai de ring om het mondstuk te vergrendelen:

3. Draairing naar rechts draaien
4. Draairing naar voren trekken

Samenstelling en montagevolgorde van mondstukken



1. Neusstuk
2. O-ring
3. Lager
4. Opsluitring
5. Draadspil / koppelstuk
6. Bit
7. Adapter



WAARSCHUWING

Zorg ervoor dat alle onderdelen van de mondstukken altijd volledig zijn en in de juiste volgorde worden gemonteerd. De lagerset moet na montage op de Opsluitring of bij M10 direct op de draadspil worden vastgezet met de O-ring.



OPMERKING

Een tabel met alle mondstukken en onderdelen ervan voor elke schroefdraadgrootte vindt u op blz. 37.

- Gebruik uitsluitend originele binnenzeskantschroeven DIN 912 klasse 12.9 van HEYMAN als draadspil. Smeer deze schroeven na elke 10 tot 20 bedrijfscycli met de bij HEYMAN beschikbare wasblok, artikelnummer AVK2530. Niet smeren met olie!
- Om de slijtage van de draadspil te controleren, schroeft u een blindklinkmoer tegen de gewoonlijke richting in, m.a.w. met het schroefdraaddeel eerst, op de draadspil. De blindklinkmoer moet vlot met de hand over de hele lengte van de schroefdraad tot aan de tip van het mondstuk kunnen worden gedraaid.
- Zodra de draadspil klemt of vasthaakt, moet hij worden vervangen.
- De lagerhouder moet, afhankelijk van de belasting en het gebruik, regelmatig met HEYMAN-lagervet AVK930AA worden ingesmeerd.

Overzicht beschikbare mondstukken voor High-Torque moeren en schroeven

SCHROEF- DRAAD- GROOTTE	BLINDKLINKMOEREN ROND + ZESKANT	SPREID-BLIND- KLINKMOEREN	BLINDKLINK- DRAADEINDEN
M4	080860	-	080867
M5	080861	-	080868
M6	080862	080865	080869
M8	080863	080866	080870
M10	080864	-	-

4.2.7 OLED-DISPLAY

- Na het invoeren van een voldoende geladen accu start het gereedschap op.
- De indicator achteraan licht kort in meerdere kleuren op. Er klinkt een akoestisch signaal en op de achterkant van het gereedschap verschijnt in de display de huidige ingestelde waarde.
- Na enkele seconden zonder bediening van de knoppen gaat de display weer uit. Na langere stilstand schakelt het gereedschap in stand-by.



1. Knop voor menu activering en -selectie
2. Knop voor afnemende waarde (-)
3. Knop voor oplopende waarde (+)
4. Ingestelde schroefdraadgrootte met balkindicatie
5. Teller voor bedrijfscycli
6. Huidige fijninstelling
7. Accupeil

4.2.8 GEREEDSCHAP INSTELLEN EN TELLER PROGRAMMEREN

- De zetkracht van het gereedschap wordt ingesteld op basis van de metrische schroefdraadgrootte M4 – M10, overeenkomstig het gebruikte mondstuk.
- Met het gereedschap kunnen HEYMAN High-Torque blindklinkmoeren van verschillende materialen zoals staal, aluminium of monel worden gebruikt. Afhankelijk van het materiaal en van de last moeten voor deze blindklinkmoeren ook verschillende zetkrachten worden ingesteld binnen de op de display weergegeven schroefdraadgrootte. Daarom kan de zetkracht in verdere fijninstellingen sterker of zwakker worden ingesteld.
- De geselecteerde fijninstelling wordt in de balkindicator door de grootte en de positie van het witte veld weergegeven en ook in de display linksboven weergegeven. De waarde „+0“ komt daarbij overeen met een via experimenten vastgelegde gemiddelde waarde voor HEYMAN High-Torque blindklinkmoeren van staal.



OPMERKING

Bij het TorqueFox-accugereedschap wordt de zetkracht ingesteld op basis van de schroefdraadgrootte. Het gereedschap hoeft dus niet op basis van de dikte van het materiaal worden ingesteld!



- De onderstaande tabel toont het bereik van de fijninstellingen, die door het indrukken van de witte knop kunnen worden geregeld:

WEERGAVE OP DISPLAY	INSTELLING	HIGH-TORQUE BLINDKLINKMOEREN EN -DRAADEINDEN
M4	-7 tot +7	M4 aluminium, staal, monel
M5	-8 tot +8	M5 aluminium, staal, monel
M6S	-1 / +1	M6 spreidmoeren, staal
M6	-8 tot +8	M6 aluminium, staal, monel
M8S	-1 / +1	M8 spreidmoeren, staal
M8	-8 tot +8	M8 aluminium, staal, monel
M10	-8 tot +8	M10 aluminium, staal, monel

- Om naar de instelmodus te gaan, houdt u de gele knop (1) enkele seconden ingedrukt tot in het display “Setup” verschijnt en het accu-pictogram verdwenen is.
- Selecteer nu met de linker (2) of de rechter (3) witte knop het gewenste schroefdraadbereik met de bijbehorende fijninstelling bv. M6 + 2. **Druk op de startknop** om de geselecteerde instelwaarde op te slaan, en vervolgens verschijnt het **tellermenu** van het gereedschap.
- In het tellermenu kunt u met de witte knop een specifiek aantal te installeren moeren of schroeven instellen. Als de **weergave „C 00“ knippert**, dan is geen tellerwaarde ingesteld en is de tellerfunctie niet actief. Druk op de rechter knop (3) om het aantal te installeren moeren of schroeven te verhogen, en druk op de linker knop (2) om het aantal te verminderen. Als het ingestelde aantal groter dan 0 is, dan wordt de tellerfunctie geactiveerd. Druk opnieuw op de startknop om de ingestelde tellerwaarde op te slaan, en vervolgens verschijnt “EXIT”.



1. Menu activering en selectie knop
2. Waarde verlagen (-)
3. Waarde verhogen (+)



OPMERKING

De ingestelde tellerwaarde is afgestemd op de ingestelde fijninstelling en kan alleen in deze instelling worden gewijzigd of gewist!

- Om het instellingsmenu te verlaten, drukt u opnieuw op de startknop. In de display verschijnt dan de actuele waarde. Het gereedschap is nu klaar voor gebruik.
- De fijninstelling is correct wanneer de moer of schroef na het zetten stevig in het werkstuk verankerd zit.
Het werkstuk mag na de montage van de draadspil geen vervorming vertonen.
- Afhankelijk van het gewenste resultaat kan de zetkracht van het gereedschap opnieuw naar boven of naar onderen worden bijgesteld. De schroef of moer kan in principe nog worden aangedraaid.



OPMERKING

Als het draaimoment te sterk is ingesteld, dan kunnen de draadspil en de moer of schroef beschadigd raken.



OPMERKING

Als het draaimoment te zwak is ingesteld, dan wordt de moer of schroef niet volledig geïnstalleerd. In dat geval wordt de vereiste montageveiligheid niet gegarandeerd.

4.2.9 TELLERFUNCTIE

- Bij een gedeactiveerde tellerfunctie verschijnt rechts boven in de display “C-off”.
- Bij geactiveerde tellerfunctie wordt in het menu vooraf het aantal te installeren moeren aangegeven. Rechts boven in de display verschijnen zowel het aantal geïnstalleerde als het aantal nog te installeren moeren of schroeven
Bijvoorbeeld: Op de display staat “01/05”: één van de vijf geprogrammeerde moeren of schroeven zijn geïnstalleerd.
- Alleen die moeren of schroeven worden geteld waarbij de ingestelde zetkracht is bereikt.
- Wanneer het aantal geprogrammeerde moeren of schroeven is bereikt, dan verschijnt op de display “QUIT”. Druk op de gele knop om een nieuwe bedrijfs-cyclus te starten. In de display verschijnt dan “Enable” en een intern programmanummer.



4.2.10 MONTAGEPROCEDURE



WAARSCHUWING

Controleer altijd eerst of de ingestelde waarde in de display overeenkomt met de toepassing en of het correcte mondstuk is gemonteerd.

Monteer het mondstuk op het gereedschap, stel de juiste zetkracht in, en installeer dan de moer of schroef als volgt:

- Smeer de draadspil met HEYMAN wasblok AVK2530. Dit wordt vooral aanbevolen bij het installeren van High-Torque blindklinkmoeren uit aluminium en monel en bij het installeren van grotere moeren, bv. M8 of M10.
- Draai de High-Torque moeren of schroeven maximaal één slag op het mondstuk.
- Zet het gereedschap met moer of schroef in een rechte hoek op het montagegat. Zet de draairichtingschakelaar in de juiste stand.
- Druk op de startknop en begin met het zetten van de moer of schroef. Oefen daarbij geen extra druk op het gereedschap uit.
- Nadat de ingestelde zetkracht is bereikt, schakelt het gereedschap automatisch de draairichting om en draait hij terug. De laterale indicator lichtveld licht groen op om aan te geven dat de ingestelde zetkracht is bereikt.

OPMERKING



Als de startknop wordt losgelaten voordat de moer of draadeinde volledig is geplaatst, dan moet het gereedschap met de hand worden bediend door middel van de draairichtingschakelaar linksom te draaien en de startknop wordt net zo lang ingedrukt tot het losdraaien volledig is uitgevoerd.

WAARSCHUWING



Draai de moer of schroef niet volledig op het mondstuk! Het gereedschap moet de moer of draadeinde met voldoende aanloopkracht kunnen monteren. Bij een kortere aanloopfase spoelt het gereedschap de moer of draadeinde na kort contact met de bovenkant van het mondstuk weer af, zonder dat de moer of draadeinde volledig gemonteerd is. Er klinkt dan een signaal, het gereedschap trilt en het lichtveld knippert rood. Voor het zetten van de volgende moer of draadeinde drukt u de gele knop in om het gereedschap te ontgrendelen. Daarna kunt u normaal doorwerken.



OPMERKING

Smeer na elk 10 tot 20 bedrijfscycli de draadspil met het Heyman wasblok AVK2530. Dit reduceert de slijtage van de draadspil en de wrijving in de schroefdraad.

4.2.11 GEBRUIK EN MAXIMALE BELASTING VAN GEREEDSCHAP

Om bij langdurig gebruik van het gereedschap een oververhitting te voorkomen, dient u tijdens het werken voldoende pauzes in te lassen.

Als het gereedschap door oververhitting automatisch uitschakelt tempFET (spatie er tussen), controleer dan de rusttijden en pas ze aan.



Laat eerst het gereedschap afkoelen voordat u voortwerkt, om blijvende schade te voorkomen.

4.2.12 STAND-BY EN UITSCHAKELMODUS

Na ongeveer 10 minuten zonder op een knop te drukken → Het gereedschap schakelt in stand-by. Druk kort op de startknop om het gereedschap weer op te starten.

Na nogmaals 30 minuten zonder op een knop te drukken → Het gereedschap schakelt automatisch uit. Als de accu nog niet verwijderd is of net geplaatst is, drukt u op de startknop om het gereedschap in te schakelen. Dit kan alleen als de accu voldoende geladen is.



OPMERKING

Als u het gereedschap langere tijd niet gaat gebruiken (langer dan 24 uur), haal dan de accu uit het gereedschap, om een diepontlading van de accu te voorkomen.

4.2.13 LAADPEIL VAN ACCU



OPMERKING

Het gereedschap schakelt pas in wanneer de accu voldoende geladen is.

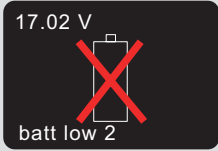
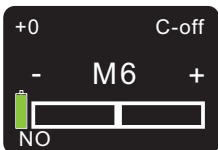
- Het maximale aantal bedrijfscycli hangt af van de grootte van de te zetten moeren of draadeinden. Hoe groter de schroefdraad, hoe groter de zetkracht en dus hoe sneller de accu leeg is.
- Bij een volle accu verschijnt links ipv link de display een groen accu-pictogram. Bij een dalend accupeil verandert de kleur van groen naar geel en dan naar rood. Bij een rood pictogram klinkt bovendien een akoestisch signaal en in de display verschijnt "Warn batt" om aan te geven dat de accu moet worden vervangen. Na enkele bedrijfscycli start het gereedschap niet meer op en verschijnt in de display "batt low 2" met een doorkruiste accu. In dat geval moet de accu onmiddellijk worden vervangen. (Zie 4.2.1)



4.2.14 DISPLAYMELDINGEN

Naast de ingestelde zetkracht geeft de display van het gereedschap ook andere informatie aan, zoals vermeld in de onderstaande tabel:

Overzicht displaymeldingen

DISPLAYMELDING	BETEKENIS	MAATREGEL
	Underspanning, accu leeg (batt low 1)	Accu vervangen/laden
	Accu leeg (batt low 2) Gereedschap werkt niet meer	Accu vervangen/laden
	Oververhitting "FET"	Gereedschap en accu laten afkoelen
	Fout in hardware (Defect aan motor, sensor enz.)	Gereedschap en accu voor controle/reparatie opsturen
	Startknop geactiveerd voordat het ingestelde draaimoment werd bereikt "NO"	Startknop pas na volledige montageprocedure loslaten, montageprocedure eventueel herhalen, resultaat controleren.
	Noodstop (motor valt stil) max. torque	Accu opnieuw installeren



OPMERKING

In geval van zware defecten verschijnt daarover een melding in de display. Stuur in dat geval het gereedschap terug naar de fabrikant.

4.2.15 ONDERHOUD EN REPARATIES

De HEYMAN TorqueFox® V2 moet regelmatig worden gereinigd en de neusstuk-componenten moeten regelmatig worden gecontroleerd en onderhouden, maar voor de rest is het gereedschap onderhoudsvrij.

Het beschikt over een interne onderhoudsintervalteller die u waarschuwt wanneer een onderhoudsbeurt nodig is. In dat geval verschijnt in de display de volgende melding:



Stuur het gereedschap ter inspectie naar de fabrikant, HEYMAN Manufacturing GmbH.

5 VOORZETSTUK IN ONDERDELEN EN VERWANTE APPARATEN

Voorzetstuk in onderdelen voor High-Torque blindklinkmoeren met ronde en zeshoekige schacht M4-M10

		①	②	③	④	⑤	⑥
SCHROEF-DRAAD	VOORZETSTUK COMPLEET	NEUSSTUK	O-RING	LAGER	OPSLUIT-RING	DRAAD-SPIJK	BIT
M4	080860	080871	080890	080889	080878	080765	080883
M5	080861	080872	080890	080889	080879	080711	080884
M6	080862	080873	080890	080889	080880	080762	080886
M8	080863	080874	080890	080889	080881	080767	080887
M10	080864	080875	080890	080889	080882	080246	080888

Voorzetstuk in onderdelen voor High-Torque blindklinkdraadeinde M8

		①	②	③	④	⑤	⑥
SCHROEF-DRAAD	VOORZETSTUK COMPLEET	VOORZETSTUK	O-RING	LAGER	OPSLUIT-RING	KOPPELSTUK	BIT
M6	080865	080886	080890	080889	080880	080766	080886
M8	080866	080887	080890	080889	080881	080764	080887

Voorzetstuk in onderdelen voor High-Torque blindklinkdraadeinde

		①	②	③	⑤	⑥	⑦
SCHROEF-DRAAD	VOORZETSTUK COMPLEET	VOORZETSTUK	O-RING	LAGER	KOPPELSTUK	BIT	ADAPTER
M4	080867	080846	080890	080889	080840	080888	–
M5	080868	080847	080890	080889	080841	080888	–
M6	080869	080848	080890	080889	080842	080888	–
M8	080870	080849	–	080845	080843	080888	080844

Naast de reeds beschreven voorzetstukken raden we aan om het HEYMAN TorqueFox® V2 accu-blindklinkpistool te gebruiken met de volgende toebehoren:

Overzicht toebehoren

ARTIKELNUMMER	PRODUCTNAAM
AVK2530	Wasblok voor reductie van slijtage van draadspil
AVK930AA	Lagervet voor druklager van mondstuk
080852	HEYMAN Lithium-ion accu 18 V / 2,5 Ah
080853	HEYMAN Lithium-ion accu 18 V / 5,0 Ah
080851	HEYMAN Lithium-ion lader
080855	Gereedschapskoffer



WAARSCHUWING

HEYMAN raadt het gebruik van andere toebehoren ten sterkste af, want deze kunnen de werking van het gereedschap aantasten en onder bepaalde omstandigheden zelfs leiden tot letsels.

6 TECHNISCHE SPECIFICATIES

OMSCHRIJVING	WAARDE
Bedrijfsspanning	18 V DC
Toerental	max. 450 min ⁻¹
Geluidsniveau (L_{pA})	< 70 dB(A)
Trilling (a_{hv})	< 2,5 m/s ²
Werkhoogte	< 2000 mNN
Bedrijfstemperatuur	10 – 40°C
Opslagtemperatuur	0 – 50°C
Afmetingen (L × B × H)	ca. 183 × 72 × 210 mm
Gewicht zonder accu	ong. 1,1 kg
Gewicht met accu 2,5 Ah	ong. 1,45 kg
Gewicht met accu 5,0 Ah	ong. 1,7 kg
Accu 080852	Lithium-ion accu 18V / 2,5 Ah
Accu 080853	Lithium-ion accu 18V / 5 Ah
Lader 080851	220 - 240 VAC, 50 - 60 Hz, 65 W
Blindklinkmoeren	M4 – M10
Blindklinkdraadeinden	M4 – M8

De vermelde geluids- en trillingswaarden zijn volgens een geharmoniseerd test-proces gemeten en kunnen worden gebruikt om het gereedschap met andere gereedschappen te vergelijken. Ze kunnen ook dienen voor een voorlopige raming van de belasting.



WAARSCHUWING

Het werkelijke geluidsniveau kan verschillen van de bovenstaande gegevens, afhankelijk van de aard en wijze waarop het gereedschap wordt gebruikt.

7 STORINGEN OPLOSSEN

De HEYMAN TorqueFox® V2 is een erg stabiel gereedschap met lange levensduur.

Zou het gereedschap toch niet naar behoren werken, dan kunt u met behulp van de onderstaande tabel de meest voorkomende storingen identificeren en oplossen.

DEFECT	MOGELIJKE OORZAAK	OPLOSSING
Het gereedschap start niet, akoestisch signaal, rode indicator brandt	1. Accu leeg 2. Accu defect	1. Accu vervangen en laden 2. Accu vervangen
Gereedschap draait alleen achterwaarts (afspoelen)	Verkeerde draairichting	Draairichting omschakelen
Moer of schroef onvoldoende gezet	1. Instelwaarde verkeerd 2. Verkeerde moer of draadeinde gekozen 3. Verkeerd klembereik van moer of draadeinde 4. Draadspil droog of versleten 5. Drukklager in mondstuk droog of versleten	1. Zetkracht controleren 2. Gepast HEYMAN High-Torque moer of draadeinde gebruiken 3. Een moer of draadeinde met gepast klembereik kiezen 4. Draadspil met wasblok smeren, of vervangen 5. Drukklager met wasblok smeren, of vervangen
Schroefdraad van moer of draadeinde na montage defect	1. Te hoge zetkracht 2. Draadspil versleten 3. Vuildeeltjes op moer of draadeinde	1. Lage zetkracht 2. Draadspil controleren en eventueel vervangen 3. Moeren en draadeinden op schone plek bewaren
Moer of draadeinde draait bij montage mee	1. Draadspil versleten 2. Mondstukhuls versleten	1. Draadspil controleren en eventueel vervangen 2. Karteling op huls reinigen of huls vervangen
Sterke slijtage van drukklager	1. Onvoldoende smering 2. Verkeerde montage van drukklager 3. Zetkracht te hoog	1. Lager smeren 2. Correcte montageprocedure voor drukklager volgen 3. Lagere zetkracht instellen
Sterke slijtage van draadspil	1. Verkeerde draadspil 2. Onvoldoende smering van draadspil 3. Zetkracht te hoog	1. HEYMAN draadspillen DIN 912 klasse 12.9 gebruiken 2. Elke 20 bedrijfscycli met wasblok smeren 3. Lagere zetkracht instellen

Akoestisch signaal na installatie, indicator brandt rood	1. Zetkracht niet bereikt 2. Accu leeg	1. Montageprocedure herhalen en pas afsluiten wanneer het gereedschap uit de moer of draadspil is gedraaid 2. Accu vervangen en laden
Instelmodus kan niet worden geactiveerd / Gereedschap kan niet worden ingesteld	1. Gele knop niet voldoende lang ingedrukt 2. Instelwaarde niet met startknop bevestigd	1. Gele knop ingedrukt houden totdat het accu-pictogram verdwenen is en in de display "Setup" verschijnt 2. Instelwaarden altijd met startknop bevestigen

Fouten, technische wijzigingen in onze producten en wijzigingen in ons producten-gamma als gevolg van verdere productontwikkeling, voorbehouden.

CONFORMITEITSVERKLARING

We verklaren onder eigen verantwoordelijkheid dat dit product op het vlak van ontwerp en constructie overeenstemt met de essentiële veiligheidsvoorschriften van de vermelde EU-richtlijnen.

Dit geldt enkel op voorwaarde dat het apparaat op rechtmatige manier wordt gebruikt en dat de installatie- en inbedrijfstellingsinstructies in acht worden genomen.

Wordt het product of toebehoren ervan zonder onze toestemming gewijzigd, dan vervalt deze verklaring.

Beschrijving van het apparaat: Accu-montagegereedschap voor HEYMAN® High-Torque blindklinkmoeren en -schroeven

Typenaam: HEYMAN TorqueFox® V2

Fabrikant: HEYMAN Manufacturing GmbH
Zu den Mühlen 17
D-35390 Giessen (Duitsland)
Duitsland

Richtlijnen: 2006/42/EU
2014/30/EU

Toegepaste normen: EN 62841-1:2015+AC:2015
EN 62841-2-2:2014+AC:2015

EN 61000-6-3:2007+A1:2011+AC:2012
EN 61000-6-2:2005+AC:2005

EN 55014-1:2006+A1:2011+AC:2012
EN 55014-2:1997+AC:1997+A1:2001+A2:2008

HEYMAN Manufacturing GmbH
Zu den Mühlen 17, D-35390 Giessen (Duitsland)

December 2019



Frank Ehrlich
(Geschäftsführer)

This image shows a single sheet of white paper with horizontal ruling lines. The lines are evenly spaced and run across the width of the page. There are no margins, text, or other markings on the paper.



HEYMAN Manufacturing GmbH
Zu den Mühlen 17
D-35390 Giessen (Duitsland)
Duitsland

Tel: +49 (0)641 - 974 23-0
Fax: +49 (0)641 - 974 23-11
E-mail: info@heyman.de
Website: www.heyman.de

GEBRUIKSHANDLEIDING

Laadstation

HEYMAN 18 V - 2.5 Ah & 5.0 Ah
080851



INHOUDSOPGAVE

BLZ.	4	1 BELANGRIJKE OPMERKINGEN	
		1.1 Gebruik van de handleiding	4
		1.2 Rechtmatig gebruik	4
		1.2.1 Onrechtmatig gebruik	4
		1.3 Garantie en aansprakelijkheid	5
		1.4 Copyright	6
BLZ.	7	2 ELEMENTAIRE VEILIGHEIDSINSTRUCTIES	
		2.1 Instructies in de handleiding naleven	7
		2.2 Verplichting van de exploitant	7
		2.2.1 Verplichting van het personeel	7
		2.2.2 Opleiding van het personeel	8
		2.3 Gevaar door elektrische stroom	8
		2.3.1 Elementaire veiligheidsmaatregelen (altijd volgen!)	9
		2.3.2 Netspanning in acht nemen	10
		2.4 Wijzigingen aan de constructie	11
		2.5 Reiniging en afvoer van apparaat	11
BLZ.	12	3 INBEDRIJFSTELLING	
		3.1 Bediening	12
BLZ.	14	4 TECHNISCHE SPECIFICATIES	
		4.1 Afmetingen	14
		4.2 Overige eigenschappen	14
BLZ.	15	EU-CONFORMITEITSVERKLARING	



OPMERKING

Dit pictogram wijst op extra informatie om vlotter met het gereedschap te kunnen werken.



WAARSCHUWING

Algemene waarschuwing om storingen te voorkomen.



GEVAAR

Dit wijst op direct gevaar voor de gebruiker of voor het gereedschap. Dit gevarenpictogram is bijzonder belangrijk en moet altijd in acht worden genomen.

1 BELANGRIJKE OPMERKINGEN

1.1 GEBRUIK VAN DE HANDLEIDING

Deze informatie is geschreven met als doel om te worden gelezen, begrepen en op alle punten te worden opgevolgd door die personen die voor dit laadstation verantwoordelijk zijn. Alleen met kennis van deze handleiding kunnen fouten op de werkvloer worden voorkomen en kan een storingsvrij gebruik worden gegarandeerd. Doen zich toch problemen voor, neem dan contact met ons op. Wij helpen u graag verder.

1.2 RECHTMATIG GEBRUIK

Het laadstation mag alleen worden gebruikt voor het laden van compatibele HEYMAN accu's, die in de handleiding vermeld staan.



OPMERKING

Bij een reglementair gebruik behoort ook

- het naleven van alle instructies in de handleiding;
- het uitvoeren van de inspectie- en onderhoudswerkzaamheden.

Het laadstation dient voor het laden van de volgende HEYMAN lithium-ion accu's

ARTIKELNUMMER	PRODUCTNAAM
080852	HEYMAN Lithium-ion accu 18 V / 2,5 Ah
080853	HEYMAN Lithium-ion accu 18 V / 5,0 Ah

1.2.1 ONRECHTMATIG GEBRUIK

Voor schade en storingen die voortvloeien uit het niet-naleven van deze handleiding en uit onrechtmatig gebruik, nemen we geen aansprakelijkheid op.

1.3 GARANTIE EN AANSPRAKELIJKHEID

Garantie- en aansprakelijkheidsclaims voor persoonlijke en materiële schade zijn uitgesloten, wanneer deze terug te leiden zijn tot een of meerdere van de volgende oorzaken:

- onrechtmatig gebruik van het HEYMAN laadstation;
- onrechtmatige montage, ingebruikstelling, gebruik en onderhoud van het apparaat;
- het gebruiken van het apparaat bij defecte veiligheidssystemen of niet correct gemonteerde of niet-functionerende veiligheids- en beveiligingsvoorzieningen;
- het niet naleven van de aanwijzingen in de bedieningshandleiding wat betreft transport, opslag, montage, inbedrijfstelling, gebruik en onderhoud van het apparaat;
- eigenhandige veranderingen aan de constructie van het apparaat;
- ondeskundig uitgevoerde reparaties;
- ongevallen veroorzaakt door de impact van vreemde lichamen en overmacht

1.4 COPYRIGHT

Deze handleiding is uitsluitend bedoeld voor de exploitant en zijn personeel.

Ze bevat voorschriften en instructies die noch volledig noch gedeeltelijk

- vermenigvuldigd
- verspreid of
- op een andere manier bekendgemaakt mogen worden.

Het auteursrecht van deze handleiding is eigendom van HEYMAN Manufacturing GmbH.

Adres van de fabrikant:



Zu den Mühlen 17
D-35390 Giessen (Duitsland)

Telefoon: +49 (0)641 - 974 23-0
Fax: +49 (0)641 - 974 23-11
E-mail: info@heyman.de
Website: www.heyman.de

2 ELEMENTAIRE VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

2.1. INSTRUCTIES IN DE HANDLEIDING NALEVEN

Om dit apparaat op veilige en storingsvrije manier te kunnen gebruiken, is kennis van de elementaire veiligheidsinstructies en -voorschriften onontbeerlijk. Bovendien moet de plaatselijke wet- en regelgeving in acht worden genomen.

2.2 VERPLICHTING VAN DE EXPLOITANT

De exploitant verbindt zich ertoe om alleen die personen aan deze werkplaats te laten werken die vertrouwd zijn met de elementaire voorschriften voor bedrijfsveiligheid en ongevalpreventie en die zijn opgeleid in het gebruik van de werkplaats. Er moet op regelmatige intervallen worden gecontroleerd of het personeel op veilige manier te werk gaat.

2.2.1 VERPLICHTING VAN HET PERSONEEL

Alle personen die aan deze werkplaats werken, verbinden zich ertoe om de elementaire voorschriften voor bedrijfsveiligheid en ongevalpreventie te volgen.

2.2.2 OPLEIDING VAN HET PERSONEEL

Alleen opgeleid en geïnstrueerd personeel mag met dit apparaat werken. De taken van het personeel voor montage, inbedrijfstelling, bediening, onderhoud en reparatie van het apparaat, moeten duidelijk vastgelegd zijn. Stagiairs mogen alleen onder toezicht van een ervaren persoon met dit apparaat werken.

WAARSCHUWING



Het apparaat is gebouwd volgens de laatste stand van de techniek en volgens de erkende veiligheidstechnische regels. Toch kan bij gebruik van het apparaat levensgevaar voor de gebruiker of voor derde personen ontstaan, of kan materiële schade ontstaan.

WAARSCHUWING



Het apparaat mag alleen worden gebruikt

- voor reglementaire doeleinden;
- in veiligheidstechnisch perfecte toestand.

2.3 GEVAAR DOOR ELEKTRISCHE STROOM

GEVAAR



Werkzaamheden mogen alleen worden uitgevoerd door een gekwalificeerde elektricien. Controleer de elektrische apparatuur regelmatig. Repareer losse verbindingen onmiddellijk.

2.3.1 ELEMENTAIRE VEILIGHEIDSMATREGELEN (ALTIJD VOLGEN!)

- a) **Houd uw werkplek netjes.** Een rommelige werkplek leidt tot ongevallen.
- b) **Houd rekening met externe invloeden.** Stel het laadstation niet bloot aan regen. Gebruik het laadstation niet in een vochtige of natte omgeving. Zorg voor goede verlichting. Gebruik het laadstation niet in de buurt van brandbare vloeistoffen of gassen.
- c) **Houd kinderen uit de buurt.** Laat andere personen het apparaat of de kabel niet aanraken, houd hen uit de buurt van het werkgebied.
- d) **Gebruik het juiste apparaat.** Gebruik het laadstation niet voor doeleinden of werkzaamheden waarvoor het niet bedoeld is.
- e) **Gebruik de kabel niet op onrechtmatige manier.** Trek de stekker niet aan de kabel uit het stopcontact. Bescherm de kabel tegen hitte, olie en scherpe randen.
- f) **Onderhoud het apparaat zorgvuldig.** Houd het laadstation schoon, om beter en veiliger te kunnen werken. Controleer regelmatig de kabel en laat hem in geval van schade, door een erkend technicus vervangen. Houd het apparaat droog en vrij van olie en vet.
- g) **Haal de netstekker uit het stopcontact.** Wanneer u het apparaat niet gebruikt en voordat u onderhoudswerkzaamheden uitvoert.
- h) **Controleer het apparaat op schade.** Controleer voordat u het laadstation gebruikt of alle veiligheidsvoorzieningen correct werken en of er geen onderdelen beschadigd zijn. Controleer of alle beweeglijke onderdelen correct werken en niet klemmen, of er geen kleine delen gebroken zijn, of alle andere onderdelen schadevrij en correct gemonteerd zijn, en of alle voorwaarden die een invloed op de werking van het apparaat kunnen hebben, kloppen. Beschadigde veiligheidsvoorzieningen, schakelaars en andere onderdelen moeten door een klantenservice worden gerepareerd of vervangen.
- i) **Bescherm uzelf tegen elektrische schokken.** Vermijd lichamelijk contact met geaarde onderdelen, zoals leidingen, radiatoren, kachels, koelkasten.

- j) **Reserveonderdelen.** Voor reparaties en onderhoud mogen alleen originele reserveonderdelen worden gebruikt, die bij HEYMAN Manufacturing GmbH beschikbaar zijn.



GEVAAR

Open de accu's en het laadstation niet en bescherm ze tegen schokken, hitte en vuur. Werp verbruikte accu's niet in het vuur of bij het huishoudelijke afval.

- k) **Defecte accu's.** Gebruik het laadstation niet met defecte accu's, en laad geen accu's op met een defect laadstation.
- l) **Pictogrammen.** Neem de pictogrammen op het kenplaatje van het laadstation in acht: laadstroom 3,0A.
- m) **Demontage.** Haal noch de accu noch het laadstation uit elkaar.



WAARSCHUWING

Bescherm het laadstation tegen metalen voorwerpen, om kortsluiting te voorkomen. Ook de ventilatiegaten van het apparaat moeten tegen metaal en metaalschilfers worden beschermd.

2.3.2 NETSPANNING IN ACHT NEMEN



GEVAAR

Zorg voor de juiste netspanning. Een hogere spanning dan de vermelde spanning kan leiden tot ernstige letsels en tot schade aan het apparaat. Sluit in geval van twijfel het apparaat niet aan op het stopcontact en controleer eerst de netspanning.

2.4 WIJZIGINGEN AAN DE CONSTRUCTIE

Zonder toestemming van de fabrikant mogen geen wijzigingen, toevoegingen of aanpassingen worden gedaan aan het apparaat. Voor alle wijzigingen is een schriftelijke toestemming vereist van HEYMAN Manufacturing GmbH.

2.5 REINIGING EN AFVOER VAN APPARAAT

De gebruikte stoffen en materialen op de juiste wijze behandelen en afvoeren, in het bijzonder bij het reinigen met oplosmiddelen.

3 INBEDRIJFSTELLING

OPMERKING



Gebruik het laadstation uitsluitend in droge ruimtes. Houd alle ventilatiegaten vrij. Plaats het apparaat zo ver mogelijke van warmtebronnen en zonlicht, want een omgevingstemperatuur van meer dan 35°C kan leiden tot een aanzienlijk langere laadtijd.

OPMERKING



Controleer voordat u het apparaat aansluit, de gegevens op het kenplaatje over de netspanning, frequentie en ingangsstroom. Steek de stekker van het laadstation in het stopcontact en het laadstation is daarna klaar voor gebruik. Er hoeft geen andere schakelaar worden bediend.

3.1 BEDIENING

Rood continu licht (LED links)

Wanneer het apparaat op het stroomnet wordt aangesloten, dan licht de linker rode LED op.

Dat betekent dat het laadstation in orde is.

Rood knipperlicht (LED links)

Dit duidt op een storing van de lader - opladen is niet mogelijk! De oplader is mogelijk defect. Laad geen andere batterijen op met dit apparaat, anders kunnen deze beschadigd of defect raken. Vervang de lader of laat hem repareren door de fabrikant. Open de behuizing niet zelf, want er bestaat een risico op elektrische schokken.

Groen knipperlicht (LED rechter)

De accu is te heet of te koud. Laad de accu bij kamertemperatuur op.

Rood knipperlicht (LED rechter)

De accu is defect. Verwijder de accu en laat haar repareren of vervangen. Alleen erkende technici mogen een accu repareren. Open de behuizing nooit, want dat kan leiden tot een elektrische schok.

Rood continu licht (LED rechter)

De batterij wordt nog geladen.

Groen continu licht (LED rechter)

De accu is volledig geladen.

WAARSCHUWING



Hebt u twee accu's na elkaar geladen, dan is het raadzaam om het laadstation eerst te laten afkoelen voordat u andere accu's laadt.

De stekker van het laadstation mag in het stopcontact blijven zitten.

Bovendien kan een volle accu in het laadstation blijven zitten. Zit een volle accu in het laadstation, dan stroomt er geen laadstroom, m.a.w. het laadproces is stopgezet.

4 TECHNISCHE SPECIFICATIES

AANSLUITING	220 - 240 V / 50 - 60 Hz
LAADSTROOM	3 A
UITGANG	max. 28 V DC
LAADTIJD	25 - 80 min
UITSCHAKELCRITERIA	Laadsluitspanning, temperatuur

4.1 AFMETINGEN

AFMETINGEN (B × H × D)	85,5 × 106,8 × 152,5 mm
GEWICHT	ong. 0,5 kg

4.2 OVERIGE EIGENSCHAPPEN

- Snellader voor HEYMAN accupacks 18 V
- Detectie van defecte accu's
- Detectie van stijgende druk in accu's
- Laadproces met besturing via microprocessor
Laadtijd afhankelijk van capaciteit van accu
- Automatische spanningserkenning

EC-CONFORMITEITSVERKLARING

We verklaren onder eigen verantwoordelijkheid dat dit product op het vlak van ontwerp en constructie overeenstemt met de essentiële veiligheidsvoorschriften van de vermelde EU-richtlijnen.

Dit geldt enkel op voorwaarde dat het apparaat op rechtmatige manier wordt gebruikt en dat de installatie- en inbedrijfstellingsinstructies in acht worden genomen.

Wordt het product of toebehoren ervan zonder onze toestemming gewijzigd, dan vervalt deze verklaring.

Beschrijving van het apparaat: Snellader voor HEYMAN® lithium-ionaccu's
18 V

Typenaam: Battery Charger #080851

Fabrikant: HEYMAN Manufacturing GmbH
Zu den Mühlen 17
D-35390 Giessen (Duitsland)
Duitsland

Richtlijnen: 2014/35/EU
2014/30/EU
2011/65/EG

Toegepaste normen: EN 60335-2-29:2004+A2:2010
EN 60335-1:2012
EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011
EN 55014-2:2015
EN 61000-3-2:2014
EN 61000-3-3:2013
EN 50581:2012

HEYMAN Manufacturing GmbH
Zu den Mühlen 17, D-35390 Giessen (Duitsland)

Januari 2020



Frank Ehrhs
(Geschäftsführer)



HEYMAN
access & fastening solutions



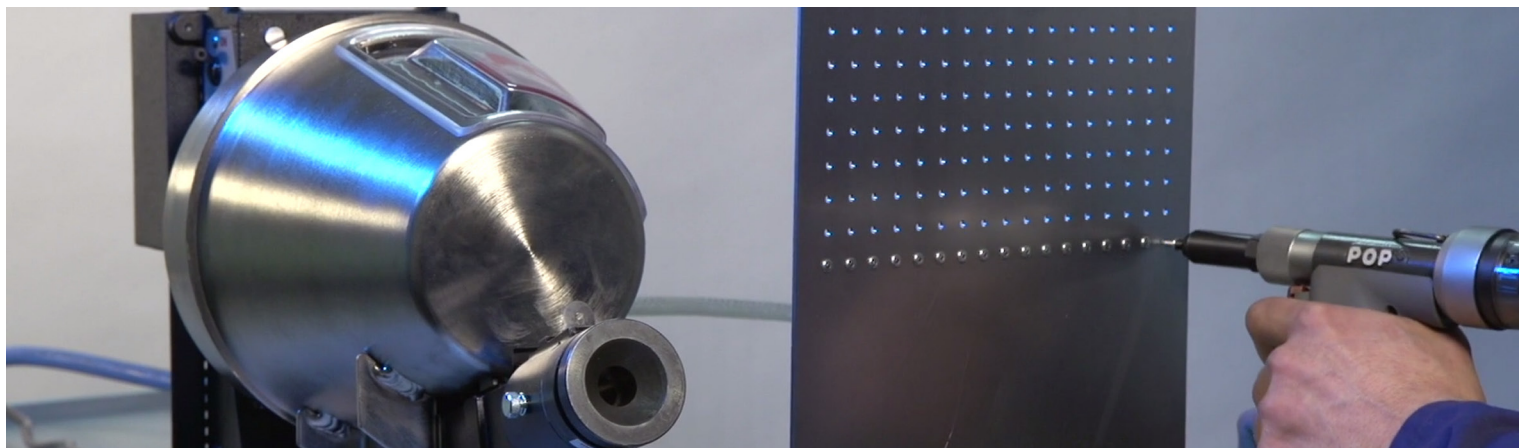
HEYMAN Manufacturing GmbH
Zu den Mühlen 17
D-35390 Giessen (Duitsland)
Duitsland

Telefoon: +49 (0)641 - 974 23-0
Fax: +49 (0)641 - 974 23-11
E-mail: info@heyman.de
Website: www.heyman.de

De technische gegevens in dit document worden als referentie verstrekt maar worden niet gegarandeerd!
Constructiewijzigingen voorbehouden. Onze constructievoorstellen zijn niet bindend!

The technical data in these printed material provide support, but are not guaranteed! Construc-
tional changes reserved. Our construction recommendations are non-binding!

Service en ondersteuning



De keuze voor een bevestigingstechniek is de keuze voor een compleet systeem. De bevestiger moet immers ook bevestigd worden en het hiertoe benodigde gereedschap beïnvloedt in hoge mate de keuze voor een bevestigingstechniek. Ook hierin ondersteunen wij.

Breed aanbod

Wij hebben een breed aanbod van gereedschappen; van eenvoudig handgereedschap tot geavanceerde machines. Van alle gereedschappen hebben wij online een uitgebreide handleiding en technische informatie beschikbaar.

Testen van gereedschappen

Wij bieden u de mogelijkheid om gereedschappen kosteloos te testen in uw eigen productieomgeving. Ook komen wij graag bij u langs voor een demonstratie op de werkvloer.

De ideale manier voor uw mensen om de meerdere gereedschappen tegelijkertijd te testen.

Vakkundige installatie

De service stopt niet bij het leveren van de gereedschappen en machines. Onze serviceafdeling staat garant voor de installatie van de machines en de opleiding van uw personeel.

Service en onderhoud

Door vakkundig en regelmatig onderhoud voorkomt u vertraging en storingen. Wij bieden een uitgebreide gereedschapsservice op locatie en in onze werkplaats. Onze service engineers kunnen u ondersteunen bij:

- Ingebruikstelling van de gereedschappen.
- Preventief onderhoud en reparaties.
- Snelle levering van reserve onderdelen.
- Bruikleenapparatuur tijdens reparaties.

Meer informatie of een afspraak maken?

Neem contact op met onze service afdeling:

Tel: +31 (0)20 66 00 200

Email: services@onkenhout.nl

Tel: +32 (0)53 60 63 70

Email: info@beluma.com